

Intrusion Detector - Glass Break Detector
EN 50131-2-7-1:2012+A1+A2
Security Grade 2, Environment Class II
Tested by TÜV Rheinland

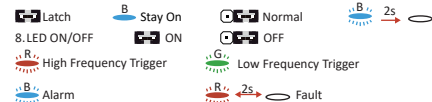
English

1 Appearance

1. Front Panel 2. LED Light Pipe 3. PCB 4. Rear Panel

③ The Printed Circuit Board (PCB)

1. Tamper Resistor Headers 2. Alarm Resistor Headers
3. Sensor 4. Adjustable Resistance (Detection range: 0 to 8 m)
5. Terminal 6. Tamper
7. Alarm LED Latch/Normal



2 Resistor Wiring

Method 1: Use the jumper to select EOL (End of Line) resistance on ALARM/TAMPER pins.

Method 2: Add the resistor to ALARM/TAMPER wiring ports.

Note: If EOL wiring is not used, leave the jumpers OFF. Do not force the jumper if it is not matched the pin. Method 1 & 2 should not be used on the ALARM/TAMPER at the same time.

- a. Alarm Resistance: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
b. Tamper Resistance: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

3 Connection Type

1. Detector
2. Alarm Control Panel

Note: The resistor must be connected in series with one end of the detector.

- a. Normally Closed
b. Double End of Line Wiring:
The connection example: Normal: 1K, Alarm: 4.4K, Tamper: infinite

4 Test

BG (Break Glass) Test

5 Installation

Specification

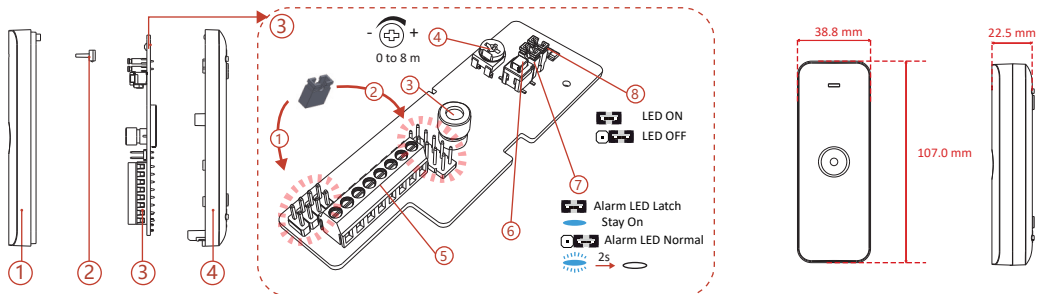
Sensor	Omnidirectional electret microphone
Power supply	8 to 16 VDC (standard: 12 VDC)
Current consumption	25mA quiescent and maximum at 12V DC
Detection range	8 m (25 ft)
Glass type	Float, plate, tempered, wired, laminated, double glazing
Glass thickness	2.4 mm to 6.4 mm
Glass size	0.4 m × 0.4 m to 3 m × 3 m
Tamper protection	Front
LED indicator	Blue (alarm), green (flex activation), red (shatter activation)
Operating temperature	-10°C to 55°C (14°F to 131°F)
Storage temperature	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Operating humidity	10% to 90%
Installation	Wall/Ceiling mount
Dimension (H×W×D)	107mm x 38.8mm x 22.5mm
Weight	49.5 g

Warning:

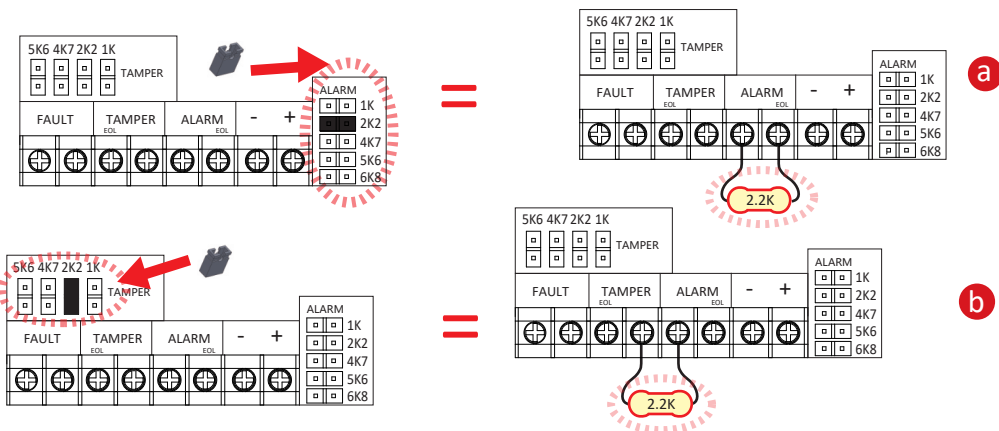
- Avoid mounting the detector on the same wall as the protected glass.
- Avoid mounting the detector in rooms with noisy equipment (air compressors, power tools, bells, etc.)
- Avoid mounting the detectors in humid rooms (bathroom, etc.)
- Avoid mounting the detector on the wall with strong vibration.

UD21451B-B

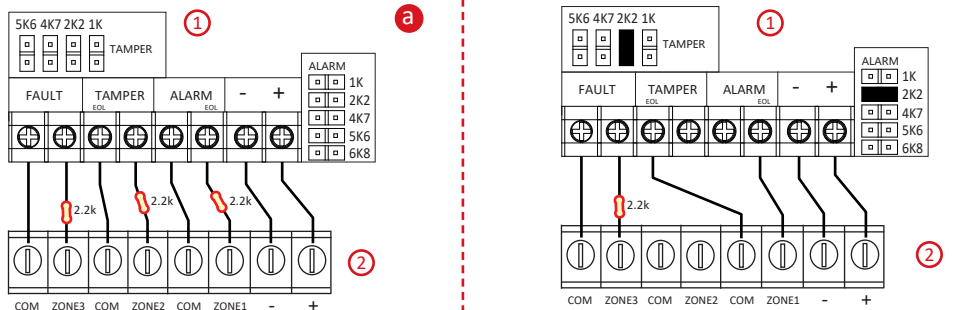
1



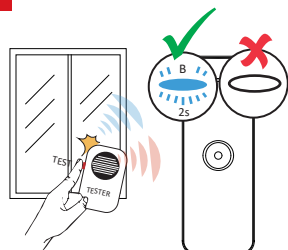
2



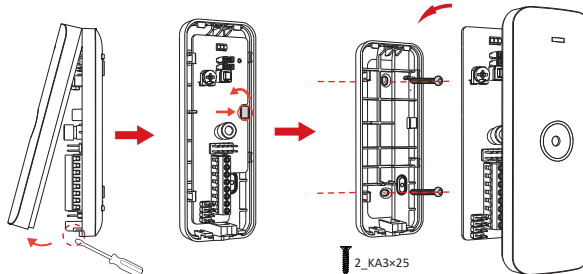
3



4



5



Français

1 Apparence

1. Panneau avant 2. Conducteur de lumière LED
3. PCB 4. Panneau arrière
③ Circuit imprimé (PCB)
1. Embases de résistance anti-sabotage 2. Embases de résistance d'alarme
3. Capteur 4. Résistance réglable (Plage de détection : 0 à 8 m)
5. Borne 6. Anti-sabotage 7. LED d'alarme : position verrouillée/normale
8. LED ALLUMÉE/ÉTEINTE
- Normale
 Alarme
 S'allume en continu
 MARCHÉ
 ARRÊT
 Déclencheur haute fréquence
 Déclencheur basse fréquence
 Alarme
 Panne

2 Câblage des résistances

Méthode 1 : Utilisez le cavalier pour sélectionner la résistance d'extrémité de ligne (EOL) sur les broches ALARME/ANTI-SABOTAGE.

Méthode 2 : ajoutez la résistance aux ports de câblage ALARME/ANTI-SABOTAGE.

Remarque : si vous n'utilisez pas de câblage EOL, les cavaliers doivent rester désactivés. Ne forcez pas sur le cavalier s'il n'est pas adapté à la broche. Les méthodes 1 et 2 ne doivent pas être utilisées en même temps sur l'ALARME/ANTI-SABOTAGE.

- a. Résistance d'alarme : 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
b. Résistance anti-sabotage : 1K, 2K2, 4K7, 5K6

3 Type de connexion

1. Détecteur
2. Panneau de contrôle d'alarme
Remarque : la résistance doit être connectée en série à une des extrémités du détecteur.
a. normalement fermé
b. Câblage d'une double extrémité de ligne :
Exemple de connexion : Normal : 1K, alarme : 4,4K, anti-sabotage : infinie

4 Test

Test de BG (bris de glace)

5 Installation

Spécification

Capteur	Microphone à électret omnidirectionnel
Alimentation électrique	8 à 16 V CC (standard : 12 V CC)
Consommation de courant	25 mA au repos et maximale à 12 V CC
Portée de détection	8 m
Type de verre	Flotté, plat, trempé, armé, feuilleté et double vitrage
Épaisseur de verre	2,4 mm à 6,4 mm
Dimensions du verre	0,4 m × 0,4 m à 3 m × 3 m
Protection anti-sabotage	Vue de face
Indicateur LED	Bleu (alarme), vert (activation si choc contre la vitre), rouge (activation si vitre cassée)
Température de fonctionnement	-10 à 55 °C
Température de stockage	-20 °C à +60 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Installation	Montage mural/au plafond
Dimensions (L x l x h)	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Poids	49,5 g

Deutsch

1 Aufbau

1. Frontplatte 2. LED-Lichtrohr 3. Leiterplatte 4. Rückwand
③ Gedruckte Leiterplatte (PCB)
1. Stiftleisten des Sabotagewiderstands 2. Stiftleisten des Alarmwiderstands
3. Sensor 4. Einstellbarer Widerstand (Erkennungsbereich: 0 bis 8 m)
5. Anschlussklemmen 6. Sabotage 7. Alarm-LED Verriegelung/Normale
8. LED AN/AUS
- Normale
 Alarm
 Anwesend Ein
 AUS
 Hochfrequenzauslöser
 Niederfrequenzauslöser
 Alarm
 Fehler

2 Widerstandsverdrahtung

Methode 1: Verwenden Sie die Steckbrücke, um Leitungsabschlusswiderstand (EOL) an ALARM/SABOTAGE-Kontaktstiften zu wählen.

Methode 2: Schließen Sie den Widerstand an den ALARM/SABOTAGE-Verdrahtungsanschlüssen an.

Hinweis: Verwenden Sie KEINE Steckbrücken, wenn EOL-Verdrahtung nicht genutzt wird. Die Steckbrücke darf nicht gewaltsam aufgesteckt werden, wenn sie nicht auf den Kontaktstift passt. Methode 1 und 2 dürfen nicht gleichzeitig auf den ALARM/SABOTAGE-Stiftleisten verwendet werden.

- a. Alarmwiderstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
b. Sabotage-Widerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

3 Anschlussart

- Melder
 - Alarmzentrale
- Hinweis: **Der Widerstand muss mit einem Kontakt des Melders in Reihe geschaltet werden.**
- Normal geschlossen
 - Doppel-Leitungsabschlussverdrahtung: Verdrahtungsbeispiel: Normal: 1K, Alarm: 4,4 K, Sabotage: Unbegrenzt

4 Test

Glasbruchtest

5 Installation

Technische Daten	
Sensor	Omnidirektionales Elektret-Mikrofon
Spannungsversorgung	8 bis 16 V DC (Standard: 12 V DC)
Stromaufnahme	25mA Ruhestrom und Maximum bei 12 V DC
Erkennungsbereich	8 m
Glasart	Spiegelglas, Flachglas, gehärtetes Glas, Drahtglas, Bleiverbundglas, Doppelverglasung
Glasdicke	2,4 mm bis 6,4 mm
Glasgröße	0,4 m x 0,4 m bis 3 m x 3 m
Sabotageschutz	Vorne
LED-Anzeige	Blau (Alarm), grün (flexible Aktivierung), rot (Aktivierung durch Glassplittern)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Installation	Wand-/Deckenmontage
Maße (H x B x T)	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Gewicht	49,5 g

Español

1 Apariencia

- Panel frontal
 - Tubo de luz LED
 - Placa de circuito impreso
 - Panel trasero
- Placa de circuito impreso
 - Cabezales de la resistencia de seguridad
 - Cabezales de resistencia de la alarma
 - Sensor
 - Resistencia ajustable (intervalo de detección: de 0 a 8 m)
 - Terminal
 - 4.Sabotaje
 - 7.Led de alarma circuito/normal

- 🔌 Circuito 🔌 Permanecer encendido 🔌 Normal 🔌 2s 🔌 🔌
- 🔌 LED ACTIVADO/DESACTIVADO 🔌 ENCENDIDO 🔌 APAGADO

- 🔌 Disparador de alta frecuencia 🔌 Disparador de baja frecuencia

- 🔌 Alarma 🔌 🔌 🔌 🔌 Fallo

2 Cableado de la resistencia

Método 1: utilice el puente para seleccionar la resistencia de fin de línea (EOL) en los pines ALARMA/MANIPULACIÓN.

Método 2: añada la resistencia a los puertos de cableado ALARMA/MANIPULACIÓN.

Nota: Si no usa un cableado de fin de línea (EOL), deje los puentes desconectados. No fuerce las resistencias si no coinciden con los pines. No utilice el método 1 ni el método 2 con respecto a ALARMA/MANIPULACIÓN al mismo tiempo.

- Resistencia de alarma: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Resistencia a manipulación: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

3 Tipo de conexión

- Detector
 - Panel de control de la alarma
- Nota: **La resistencia se debe conectar en serie con uno de los extremos del detector.**
- Normalmente cerrado
 - Cableado de doble fin de línea: Ejemplo de conexión: normal (1 K), alarma (4,4 K) y manipulación (infinito)

4 Prueba

Prueba de rotura de vidrio

5 Instalación

Especificación	
Sensor	Micrófono elect. omnidireccional
Fuente de alimentación	De 8 a 16 VCC (estándar: 12 VCC)
Consumo de corriente	25mA en modo inactivo con un máximo de 12 V CC
Alcance de detección	8 m (25 pies)
Tipo de cristal	Flotado, placa de vidrio, templado, armado, laminado y de doble acristalamiento
Grosor de cristal	De 2,4 mm a 6,4 mm
Tamaño del vidrio	De 0,4 m x 0,4 m a 3 m x 3 m
Protección antimanipulación	Frontal
Piloto led	Azul (alarma), verde (activación flexible) y rojo (activación de rotura)
Temperatura de funcionamiento	-10°C a 55°C (14°F a 131°F)
Temperatura de almacenamiento	De -20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Instalación	Montaje en pared/techo
Dimensiones	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Peso	49,5 g

Italiano

1 Aspetto

- Pannello anteriore
- Illuminazione tubolare a LED
- PCB
- Pannello posteriore

③ Circuito stampato (PCB)

- Jumpers resistenza antimanomissione
- Jumpers resistenza allarme

3. Sensore 4. Resistenza regolabile (distanza di rilevamento: da 0 a 8 m)

5. Morsetteria 6. Manomissione 7. LED di allarme latch/ normale

- 🔌 Latch 🔌 Luce fissa 🔌 ATTIVO 🔌 NORMAL 🔌 2s 🔌 🔌
- 🔌 LED ACCESSO/SPENTO 🔌 ATTIVO 🔌 DISATTIVO

- 🔌 Attivazione ad alta frequenza 🔌 Attivazione a bassa frequenza

- 🔌 Allarme 🔌 🔌 🔌 🔌 Errore

2 Cablaggio della resistenza

Método 1: utilizzare il ponticello per selezionare la resistenza di fine linea (EOL) sui perni ALLARME/MANOMISSIONE.

Método 2: aggiungere il resistore alle porte di cablaggio ALLARME/MANOMISSIONE.

Nota: se non si utilizza il cablaggio EOL, lasciare i ponticelli DISINSERITI. Non forzare i ponticelli se non si trovano in corrispondenza dei perni. Il primo e il secondo metodo non devono essere utilizzati contemporaneamente.

- Resistenza allarme: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Resistenza antimanomissione: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

3 Tipo di collegamento

- Rilevatore
- Pannello di controllo allarme

Nota: **Il resistore deve essere collegato in serie con un terminale del rilevatore.**

- Normalmente chiuso
- Cablaggio di fine linea doppio: Esempio di collegamento: Normale: 1K, Allarme: 4,4 K, manomissione: Infinita

4 Test

Test di rottura del vetro (BG)

5 Installazione

Specifiche

Sensore	Microfono omnidirezionale a elettrete
Alimentazione	da 8 a 16 VCC (standard: 12 VCC)
Absorbimento	25 mA quiescente; max 12 VCC
Area di copertura	8 m (25 piedi)
Tipo di vetro	Flottato, cristallo in lastre, temperato, retinato, stratificato, doppio vetro
Spessore del vetro	da 2,4 a 6,4 mm
Dimensioni del vetro	da 0,4 x 0,4 m a 3 x 3 m
Protezione antimanomissione	Parte anteriore
Indicatore LED	Blu (allarme), verde (attivazione in seguito a flessione), rosso (attivazione in seguito a frantumazione)
Temperatura operativa	Da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F)
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)
Umidità operativa	Da 10% a 90%
Installazione	Montaggio a parete/a soffitto
Dimensioni (A x L x P)	107 x 38,8 x 24,5 mm
Peso	49,5 g

Português

1 Apresentação

- Panel frontal
- Tubo de luz de LED
- PCB
- Panel trasero

③ Placa de circuito impresso (PCB)

- Cabeçotes do resistor anti-ativação
- Cabeçotes do resistor de alarme
- Sensor
- Resistência ajustável (faixa de detecção: 0 a 8 m)
- Terminal
- Violação
- Trava do LED de alarme/Normal

- 🔌 Trava 🔌 Permanecer ligado 🔌 Normal 🔌 2s 🔌 🔌
- 🔌 LED LIG/DESIG 🔌 LIGADO 🔌 DESLIGADO

- 🔌 Acionamento de alta frequência 🔌 Acionamento de baixa frequência

- 🔌 Alarme 🔌 🔌 🔌 🔌 Falha

2 Conexão do resistor

Método 1: use o jumper para selecionar a resistência EOL (fím de linha) nos pines ALARME/VIOLAÇÃO.

Método 2: adicione o resistor às portas de fiação ALARME/VIOLAÇÃO.

Observação: se a fiação EOL não for usada, deixe os jumpers desligados.

Não force o jumper se ele não corresponder ao pino. Os métodos 1 e 2 não devem ser usados em ALARME/VIOLAÇÃO ao mesmo tempo.

- Resistência do alarme: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Resistência de anti-ativação: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

3 Tipo de conexão

- Detector
 - Panel de controle de alarme
- Observação: **o resistor deve ser conectado em série com uma extremidade do detector.**
- Normalmente fechado
 - Fiação de fim de linha duplo: Exemplo de conexão: Normal: 1K; alarme: 4,4K; violação: Infinito

4 Teste

Teste BG (Quebra de vidro)

5 Instalação

Especificações	
Sensor	Microfone de eletreto omnidirecional
Fonte de alimentação	8 a 16 VCC (padrão: 12 VCC)
Consumo de corrente	25mA em inatividade e máxima em 12 VCC
Alcance de detecção	8 m (25 pés)
Tipo de vidro	Float, plano, temperado, aramado, laminado, insulado
Espessura do vidro	2,4 mm a 6,4 mm
Tamanho do vidro	0,4 m x 0,4 m a 3 m x 3 m
Proteção antiativação	Parte dianteira
Indicador LED	Azul (alarme), verde (ativação flexível), vermelho (ativação de quebra)
Temperatura de operação	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F)
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Umidade de operação	10% a 90%
Instalação	Montagem na parede/teto
Dimensões (A x L x P)	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Peso	49,5 g

Nederlands

1 Uiterlijk

- Voorpaneel
- Pijp met led-licht
- PCB
- Achterpaneel

③ De printplaat (PCB)

- Sabotagebestendige koppen
- Alarmbestendige koppen
- Sensor
- Aanpasbare weerstand (Detectiebereik: 0 tot 8m)
- Aansluitklem
- Saboteren
- Alarm-led Grendel/normal

- 🔌 Grendel 🔌 Blijf aan 🔌 Normal 🔌 2s 🔌 🔌
- 🔌 LED AAN/UIJT 🔌 AAN 🔌 UIT

- 🔌 Hoge frequentietrigger 🔌 Lage frequentietrigger

- 🔌 Alarm 🔌 🔌 🔌 🔌 Storing

2 Bedrading van weerstand

Methode 1: Gebruik de jumper om EOL (Einde van de regel) -weerstand te selecteren op ALARM/SABOTAGE-pins.

Methode 2: Voeg de weerstand toe op ALARM/SABOTAGE-bedradingspoorten.

Opmerking: Als EOL-bedrading niet wordt gebruikt, laat u de jumpers uit. Forceer de jumper niet als deze niet overeenkomt met de pin. Methode 1 & 2 mogen niet worden gebruikt op het ALARM/SABOTAGE tegelijkenrtijg.

- Alarmweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Sabotageweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

3 Verbindingstype

- Detector
 - Bedieningspaneel alarm
- Opmerking: **De weerstand moet verbonden zijn in series met een eind van de detector.**
- Normaal gesloten
 - Dubbel einde van de lijnbedrading: Voorbeeld van de verbinding: Normaal: 1K, Alarm: 4.4K, Sabotage: Oneindig

4 Testen

BG (glasbreuk)-test

5 Installatie

Specificatie	
Sensor	Omnidirectionele elektreetmicrofoon
Stroomvoorziening	8 tot 16 VDC (standaard: 12 VDC)
Stroomverbruik	25mA in rust en maximaal bij 12V gelijkstroom
Detectiebereik	8 m
Glastype	Zwevend, plaat, gehard, bedraad, gelamineerd, dubbele beglazing
Glasdikte	2,4 mm tot 6,4 mm
Glasmaat	0,4 m x 0,4 m tot 3 m x 3 m
Sabotagebescherming	Voorzijde
Led-indicator	Blauw (alarm), groen (flex activatie), rood (roffsplinteractivering)
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 55°C
Opslagtemperatuur	-20°C tot 60°C
Bedrijfsvochtigheid	10% tot 90%
Installatie	Wand-/plafondmontage
Afmetingen (HxBxD)	107 mm x 38.8 mm x 24.5 mm
Gewicht	49,5 g

Čeština

1 Vzhled

- Přední panel
- Světlovod LED
- PCB
- Zadní panel

③ Deska s plošnými spoji (PCB)

- Sběrače rezistoru neoprávněné manipulace
- Sběrače rezistoru alarmu
- Snímač
- Nastavitelný odpor (rozсах detekce: 0 až 8 m)

5. Svorkovnice 6. Detektor sabotáže 7. LED alarmu západky / normální

- 🔌 Západka 🔌 Ponechat zapnuté 🔌 Normální 🔌 2s 🔌 🔌 🔌

8. Zap./vyp. LED 🔌 ZAPNUTO 🔌 VYPNUTO

- 🔌 Spouštěč vysoké frekvence 🔌 Spouštěč nízké frekvence

- 🔌 Alarm 🔌 🔌 🔌 🔌 Porucha

2 Zapojení rezistoru

Metoda 1: K výběru odporu EOL (na konci linky) použijte propojku na pinech ALARM / NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE.

Metoda 2: Doplňte odpor na otvory pro kabeláž ALARM / NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE.

Poznámka: Pokud není použito zapojení EOL, ponechejte propojky VYPNUTÉ. Pokud propojka nesedí na kolíky, netlačte na ni silou. Metoda 1 a metoda 2 nesmí být na detektoru ALARM / NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE použity současně.

- Odpor alarmu: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Odpor neoprávněné manipulace: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

3 Typ připojení

- Detector
 - Ovládací panel alarmu
- Poznámka: Odpor musí být zapojen do série s jedním koncem detektoru.**
- Normálně uzavřeno
 - Dvojité zapojení konce linky: Příklad zapojení: Normální: 1K, alarm: 4.4K, Neoprávněná manipulace: Nekonečno

4 Test

Test BG (tržštění skla, „Break Glass“)

5 Montáž

Technické údaje	
Snímač	Všesměrový elektretový mikrofon
Napájení	8 až 16 V stejnosm. (standardně: 12 V stejnosm.)
Spotřeba energie	Klidový a maximální proud 25 mA při 12 V DC
Rozsah detekce	8 m
Typ skla	Plavené, tabulové, temperované, drátěné, vrstvené, s dvojitým zasklením
Tloušťka skla	2,4 mm až 6,4 mm
Rozměry skla	0,4 m x 0,4 m až 3 m x 3 m
Ochrana proti neoprávněné manipulaci	Přední
Indikátor LED	Modrá (alarm), zelená (aktivace prohutím), červená (aktivace rozbitím)
Provozní teplota	-10 °C až 55 °C
Skladovací teplota	-20 °C až 60 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Montáž	Na zeď / na strop
Rozměry (VxŠxH)	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Hmotnost	49,5 g

Dansk

1 Udseende

- Frontpanel
- LED-lysrør
- Printkort
- Bagpanel

③ Printkort (PCB)

- Koblingspunkt for manipulationsmodstand
- Koblingspunkt for alarmmodstand
- Sensor
- Justerbar modstand (Detektionsområde: 0 til 8 m)
- Terminal
- Manipulation
- Alarm-LED Lås/Normal

- 🔌 Lås 🔌 Forbliv tændt 🔌 Normal 🔌 2s 🔌 🔌

- 🔌 LED FOR TÆNDT/SLUKKET 🔌 TÆNDT 🔌 SLUKKET

- 🔌 Højfrekvensudløsning 🔌 Lavfrekvensudløsning

- 🔌 Alarm 🔌 🔌 🔌 🔌 Fejl

2 Kabelføring af modstand

Metode 1: Brug jumperen til at vælge EOL (End of Line)-modstand på benene for ALARM/MANIPULATION.

Metode 2: Føj modstanden til kablingsportene for ALARM/MANIPULATION.

Bemærk: Hvis EOL-kabelføring ikke anvendes, skal jumperne IKKE sættes på. Tving ikke jumperen, hvis den ikke passer med benet. Metode 1 og 2 bør ikke anvendes på ALARM/MANIPULATION samtidig.

- Alarmmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Manipulationsmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

